

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011
LE-NR.: 3031-1; 31.01.2022

MODELL ATOR+

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: RRF - 40 12 3031; Prüfstellenkennziffer: 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

- _Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung
- _Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden
- _Rauchrohranschluss oben und hinten möglich
- _Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet
- _Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
- _Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!

Festbrennstofffeuerstätten I Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3

Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 12 3031 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
--	-----------------------------------

Wesentliche Merkmale	Leistung
-----------------------------	-----------------

Brandsicherheit	Erfüllt
------------------------	----------------

Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
----------------	--------------------

Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 130 Seite (A*/B*) = 270/500 Decke = NPD Vorne = 1300 Boden = NPD *siehe Datenblatt
-----------------------------------	--

Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
--	---------

Reinigbarkeit	Erfüllt
---------------	---------

Emission der Verbrennungsprodukte bei Nennwärmeleistung	Erfüllt CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
---	--

Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	265 °C
--	--------

Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	301 °C
--	--------

Oberflächentemperatur	Erfüllt
------------------------------	----------------

Elektrische Sicherheit	NPD
-------------------------------	------------

Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
---------------------------------------	------------

Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
---	------------

Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
---	------------

Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
---------------------------------------	----------------

Nennwärmeleistung	7 kW
-------------------	------

Nenn-Raumwärmeleistung	7 kW
------------------------	------

Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
--------------------------	-----

Wirkungsgrad	η ≥ 75 %
--------------	----------

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

B. Wagner
geschäftsführender Gesellschafter
Datum (TT/MM/JJ): 31.01.2022, Ort: Oelde

MODÈLE ATOR+

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: RRF - 40 12 3031; Code de l'organisme de contrôle: 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur _Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière _Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement pour mode opératoire dépendant de l'air ambiant). _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!	
Poêle à combustibles solides Directive Mandat 89.106.EEC Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D) L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE: Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D) L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3	
Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 12 3031.	
Spécifications techniques harmonisées	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	Remplies
Résistance au feu	A1 selon EN 13501-1
Écartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm Arrière = 130 Latéral (A*/B*) = 270/500 Plafond = NPD Frontal = 1300 Sol = NPD *voyez la fiche technique
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	Remplies
Nettoieement	Remplies
Émission des produits de combustion à la puissance thermique nominale	Remplies CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale	265 °C
Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale	301 °C
Température de surface	Remplies
Sécurité électrique	NPD
Pression maximale de service de l'eau	NPD
Rejet de substances dangereuses	NPD
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	NPD
Puissance thermique/efficacité énergétique	Remplies
Puissance calorifique nominale	7 kW
Puissance thermique nominale de la pièce	7 kW
Puissance thermique nominale de l'eau	NPD
Efficiencie énergétique	η > 75 %
La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus. Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.	

Nom: Benedikt Wagner
 (Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:
 (ou signature équivalente)

B. Wagner
 Associé gérant
 Date (JJ/MM/AA): 31.01.2022, lieu: Oelde

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

LE-No.: 3031-1; 31.01.2022

MODEL ATOR+

European Standard: EN 13240; Test Report N°: RRF - 40 12 3031; Test Centre ID: 1625

Purpose and description of chimney stove

- _Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply
- _Connection for external combustion air supply available
- _Flue connection possible on top or at rear
- _Proper wood stove/not suited for coal briquettes
- _Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air)
- _This stove is not a low burning stove!

Solid Fuel Fireplaces | Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report RRF - 40 12 3031.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
------------------------------------	-----------------------------------

Essential characteristics	Performance
---------------------------	-------------

Fire safety	Pass
-------------	------

Reaction to fire	A1 according to EN 13501-1
------------------	----------------------------

Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear = 130 Side (A*/B*) = 270/500 Ceiling = NPD Front = 1300 Floor = NPD *Please see the technical datasheet
-----------------------------------	---

Risk of burning fuel falling out	Pass
----------------------------------	------

Cleanability	Pass
--------------	------

Emission of combustion products at nominal heat output	Pass $CO \leq 0,10 \% / \leq 1250 \text{ mg/m}^3$
--	--

Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output	265 °C
---	--------

Waste gas temperature at nominal heat output	301 °C
--	--------

Surface temperature	Pass
---------------------	------

Electrical safety	NPD
-------------------	-----

Maximum water operating pressure	NPD
----------------------------------	-----

Release of hazardous substances	NPD
---------------------------------	-----

Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
---	-----

Thermal output/energy efficiency	Pass
----------------------------------	------

Nominal heat output	7 kW
---------------------	------

Nominal space heating capacity	7 kW
--------------------------------	------

Nominal water heating capacity	NPD
--------------------------------	-----

Energy efficiency	$\eta \geq 75 \%$
-------------------	-------------------

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:
(or equivalent signature)

B. Wagner
Managing Director
Date: [DD/MM/YY]: 31.01.2022, place: Oelde

Capaciteitsverklaring volgens de EU-verordening (EU) 305/2011
LE-Nummer: 3031-1; 31.01.2022

MODELL ATOR+

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: RRF - 40 12 3031; Keuringinstantie-ID: 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming _ Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding _ Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden _ Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk _ Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten _ Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze) _ Deze kachel is geen permanente brandkachel!	
Stookinstallaties voor vaste brandstoffen richtlijn mandaat 89.106.EEC Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D) Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd: Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D) Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3	
Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 12 3031.	
Geharmoniseerde technische specificatie	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	Voldoen
Brandgedrag	A1 volgens EN 13501-1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 130 Zijdelings (A*/B*) = 270/500 Plafond = NPD Voorzijde = 1300 Vloer = NPD *zie technische gegevens
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	Voldoen
Reining mogelijk	Voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	Voldoen
bij nominale warmteafgifte	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte	265 °C
Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte	301 °C
Oppervlaktetemperatuur	Voldoen
Electrische Beveiliging	NPD
Maximale waterbedrijfsdruk	NPD
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Warmteafgifte/energie-efficiëntie	Voldoen
Nominaal warmtevermogen	7 kW
Nominale warmteafgifte ruimte	7 kW
Nominale warmteafgifte water	NPD
Energie-efficiëntie	η ≥ 75 %
Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens. Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.	

Naam: Benedikt Wagner
(Identificatie van de rechtsgeldige handtekening voor de fabrikant of voor zijn gevolmachtigde bevoegde persoon)

Handtekening en Rechtstitel:
(of een gelijkwaardige handtekening)

B. Wagner
Managing Director
Datum (DD/MM/JJ): 31.01.2022, Plaats: Oelde

MODELLO ATOR+

Norma: EN 13240; Numero di controllo: RRF - 40 12 3031; Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- _Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- _Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro
- _Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone
- _È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
- _Questa stufa non progettata per la combustione continua!

Focolari per combustibili solidi I Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova RRF - 40 12 3031.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	Conforme
Reazione al fuoco	A1 in conformità a EN 13501-1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 130 Lati (A*/B*) = 270/500 Lato superiore = NPD Lato anteriore (vetro) = 1300 Fondo = NPD *scheda tecnica
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	Conforme
Pulibilità	Conforme
Emissione dei prodotti di combustione a potenza termica nominale	Conforme CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale	265 °C
Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale	301 °C
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Pressione max. di esercizio dell'acqua	NPD
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica/Efficienza energetica	Conforme
Potenza calorifica nominale	7 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	7 kW
Potenza termica nominale all'acqua	NPD
Rendimento	η ≥ 75 %

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.